|  |  |
| --- | --- |
|  | ZNAKTENT |
| **Електропривреда Србије - ЕПС** | **Привредно Друштво****Термоелектране Никола Тесла, Обреновац** |

**СВИМ ПОНУЂАЧИМА**

**ПРЕДМЕТ:** **Одговор на постављена питања по ЈН бр. 97/2014 - резервни делови и услуге –турбина А1**

Поштовани,

На основу члана 63. ставови 2. и 3. ЗЈН (Сл. гласник РС 124/12) достављамо Вам одговоре на постављено питање:

**Питање 1:** ако је понуђач компанија из иностранства, да ли сви документи који су неопходни услов за учествовање (од ставке 1 до 4) морају бити преведени на српски језик и у оригиналу? Ако је неопходно, да ли превод мора бити нотаријално оверен од стране овлашћеног преводиоца?

**Одговор 1:** У делу „3. Упутство понуђачима како да сачине понуду“, тачка 3.1. ПОДАЦИ О ЈЕЗИКУ НА КОЈЕМ ПОНУДА МОРА ДА БУДЕ САСТАВЉЕНА стоји:

Понуда мора бити сачињена на српском језику. Уколико је одређени документ на страном језику, понуђач је дужан да поред документа на страном језику достави и превод тог документа на српски језик, који је оверен од стране судског тумача.

Из написаног следи да и ли сва документа која су неопходни услов за учествовање (од ставке 1 до 4) морају бити преведена на српски језик и да превод мора бити нотаријално оверен од стране овлашћеног преводиоца.

 У делу 5. УСЛОВИ ЗА УЧЕШЋЕ У ПОСТУПКУ ЈАВНЕ НАБАВКЕ ИЗ ЧЛ. 75. И 76. ЗЈН-А И УПУТСТВО КАКО СЕ ДОКАЗУЈЕ ИСПУЊЕНОСТ ТИХ УСЛОВА, ФОРМА ДОКАЗА стоји

* Докази о испуњености услова који су тражени у овом обрасцу могу се достављати у неовереним копијама, а наручилац може пре доношење одлуке о додели уговора захтевати од понуђача чија је понуда оцењена као најповољнија, да достави на увид оригинал или оверену кипију свих или појединих достављених доказа.

Дакле, доказ који достављате не мора бити у оригиналу.

Овим путем Вас обавештавамо да се наведено појашњење сматра саставним делом конкурсне документације за предметну јавну набавку.У Обреновцу,

24.03.2014.године

КОМИСИЈА ЗА ЈАВНУ НАБАВКУ 97/2014

.......................................................

.......................................................

.......................................................